

Официален вестник

на Европейския съюз

C 250



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
18 август 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
------------	------------	----------

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съд на Европейския съюз

2012/C 250/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз ОВ С 243, 11.8.2012 г.	1
---------------	--	---

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд

2012/C 250/02	Дело C-307/10: Решение на Съда (голям състав) от 19 юни 2012 г. (преюдициално запитване от The Person Appointed by the Lord Chancellor — Обединено кралство) — The Chartered Institute of Patent Attorneys/Registrar of Trade Marks (Марки — Сближаване на законодателствата на държавите членки — Директива 2008/95/ЕО — Посочване на стоките или услугите, за които се иска защита на марката — Изисквания за яснота и точност — Използване на заглавията на класовете от Ницката класификация за целите на регистрацията на марки — Допустимост — Обхват на предоставената с марката на защита)	2
---------------	--	---

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2012/C 250/03	Дело C-452/10 P: Решение на Съда (втори състав) от 21 юни 2012 г. — BNP Paribas, Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL)/Европейска комисия (Обжалване — Държавни помощи — Режим на преобразуване на данъчните стойности на активите — Банков сектор — Облагане на капиталовите печалби — Заместващ данък — Селективност)	2
2012/C 250/04	Дело C-514/10: Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Nejvyšší soud České republiky — Чешка република) — Wolf Naturprodukte GmbH/Sewar spol. s r.o. (Съдебна компетентност и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Действие във времето — Изпълнение на съдебно решение, постановено преди присъединяването на държавата по изпълнението към Европейския съюз)	3
2012/C 250/05	Дело C-5/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — Наказателно производство срещу Titus Alexander Jochen Donner („Свободно движение на стоки — Индустриална и търговска собственост — Продажба на копия на произведения в държава членка, в която авторското право върху тези произведения не е защитено — Превоз на тези стоки към друга държава членка, в която нарушението на посоченото авторско право се санкционира от наказателното право — Наказателно производство срещу превозвача за помагачество при незаконното разпространение на произведение, защитено с авторско право“)	3
2012/C 250/06	Дело C-15/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof — Австрия) — Leopold Sommer/Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien (Присъединяване на нови държави членки — Република България — Правна уредба на държава членка, обвързваща издаването на разрешението за наемане на работа на български граждани с проучване на положението на пазара на труда — Директива 2004/114/ЕО — Условия за прием на граждани на трети страни с цел образование, ученически обмен, безвъзмездно обучение или доброволческа дейност)	4
2012/C 250/07	Дело C-78/11: Решение на Съда (пети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Tribunal Supremo — Испания) — Asociación Nacional de Grandes Empresas de Distribución (ANGED)/Federación de Asociaciones Sindicales (FASGA), Federación de Trabajadores Independientes de Comercio (Fetico), Federación Estatal de Trabajadores de Comercio, Hostelería, Turismo y Juego de UGT, Federación de Comercio, Hostelería y Turismo de CC.OO. (Директива 2003/88/ЕО — Ограничаване на работното време — Право на платен годишен отпуск — Отпуск по болест — Годишен отпуск, който съвпада с отпуск по болест — Право на ползване на платения годишен отпуск през друг период)	4
2012/C 250/08	Съединени дела C-80/11 и C-142/11: Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Baranya Megyei Bíróság, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Bíróság — Унгария) — Mahagében Kft/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (C-80/11), Péter Dávid/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága (C-142/11) (Данъчни въпроси — ДДС — Шеста директива — Директива 2006/112/ЕО — Право на приспадане — Условия за упражняване — Член 273 — Национални мерки за борба с данъчните измами — Практика на националните данъчни органи — Отказ да се признае право на приспадане, когато издателят на фактурата за стоките и услугите, във връзка с които се иска упражняване на това право, не е изпълнил нормативните си задължения — Тежест на доказване — Задължение на данъчнозадълженото лице да се увери и да докаже, че издателят на тази фактура е изпълнил нормативните си задължения)	5
2012/C 250/09	Дело C-84/11: Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Korkein hallinto-oikeus — Финландия) — производство, образувано по инициатива на Marja-Liisa Susisalo, Olli Tuomaala, Merja Ritala (Член 49 ДФЕС — Свобода на установяване — Обществено здраве — Аптеки — Национален разрешителен режим за стопанисване на аптеки — Учредяване на клонове — Различни условия за частните аптеки и за аптеката към Хелзинкския университет — Аптека към Хелзинкския университет, която има специфични задачи, свързани с обучението по фармация и със снабдяването с лекарствени продукти)	6

2012/C 250/10	Дело C-135/11 P: Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH/Европейска комисия, Кралство Дания, Република Финландия, Кралство Швеция (Обжалване — Публичен достъп до документи на институциите — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Член 4, параграф 5 — Обхват — Документи, произхождащи от държава членка — Противопоставяне на тази държава членка на оповестяването на посочените документи — Обхват на извършваната от институцията и съдията на Съюза проверка на мотивите за противопоставянето, изтъкнати от държавата членка — Представяне на спорния документ на съдията на Съюза) 6	6
2012/C 250/11	Дело C-177/11: Решение на Съда (осми състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Symvoulia tis Epikrateias — Гърция) — Syllogos Ellinon Poleodomon kai chorotakton/Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias & Dimosion Ergon, Ypourgos Oikonomikon, Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis (Директива 2001/42/ЕО — Оценка на последиците на някои планове и програми върху околната среда — Член 3, параграф 2, буква б) — Свобода на преценка на държавите членки) 7	7
2012/C 250/12	Дело C-223/11: Решение на Съда (пети състав) от 21 юни 2012 г. — Европейска комисия/Португалска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 2000/60/ЕО — Политика на Съюза в областта на водите — Планове за управление на речни басейни — Публикуване и съобщаване на Комисията — Липса — Информирание и консултиране на обществеността относно проектите за планове за управление — Липса) 7	7
2012/C 250/13	Дело C-294/11: Решение на Съда (пети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Corte suprema di cassazione — Италия) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Elsacom NV (Осма директива ДДС — Режим на възстановяване на ДДС на данъчнозадължени лица, които не са установени на територията на страната на сделката — Срок за подаване на заявлението за възстановяване — Преклузивен срок) 8	8
2012/C 250/14	Дело C-227/12: Преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Amsterdam (Нидерландия) на 14 май 2012 г. — Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV, TUI Airlines Nederland BV, извършващо дейност под фирма „ArkeFly“/Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu 8	8
2012/C 250/15	Дело C-267/12: Преюдициално запитване, отправено от Cour de cassation (Франция) на 30 май 2012 г. — Frédéric Hay/Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres 9	9
2012/C 250/16	Дело C-275/12: Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Hannover (Германия) на 4 юни 2012 г. — Samantha Elrick/Bezirksregierung Köln 9	9
2012/C 250/17	Дело C-279/12: Преюдициално запитване, отправено от Upper Tribunal (Обединено кралство) на 4 юни 2012 г. — Fish Legal, Emily Shirley/The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water и Southern Water 9	9
2012/C 250/18	Дело C-282/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Central Administrativo Sul (Португалия) на 6 юни 2012 г. — Fazenda Pública/ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda 10	10
2012/C 250/19	Дело C-297/12: Преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Laufen (Германия) на 18 юни 2012 г. — Strafverfahren/Gjoko Filev и Adnan Osmani 10	10

Общ съд

2012/C 250/20	Дело T-304/08: Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — Smurfit Kappa Group/Комисия (Държавни помощи — Продукти от гофриран картон — Помощ за изграждането на завод за хартия — Насоки за национална регионална помощ — Решение, с което помощта се обявява за съвместима с общия пазар — Допустимост — Редовност на упълномощаването от страна на юридическо лице на адвокатите му — Приемане на решение в края на фазата на предварителното разглеждане — Процесуална легитимация — Процесуални права на заинтересованите страни — Сериозни затруднения, обосноваващи откриването на официалната процедура по разследване — Упражняване от страна на Комисията на правото ѝ на преценка — Член 87, параграф 3, буква а) ЕО — Член 88, параграфи 2 и 3 ЕО — Член 4 от Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 44, параграфи 5 и 6 от Процедурния правилник) 12	12
2012/C 250/21	Дело T-520/09: Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — TF1 и др./Комисия (Държавни помощи — Обществена услуга за радиоразпръскване — Помощ, предвидена от Френската република в полза на France Télévisions — Предоставяне на капитал в размер на 150 милиона евро — Решение да не се повдигат възражения — Услуга от общ икономически интерес — Критерий за пропорционалност — Липса на сериозни затруднения) 12	12
2012/C 250/22	Дело T-60/10: Решение на Общия съд от 6 юли 2012 г. — Jackson International/CXBP — Royal Shakespeare („ROYAL SHAKESPEARE“) („Марка на Общността — Производство по обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „ROYAL SHAKESPEARE“ — По-ранна словна марка на Общността „RSC-ROYAL SHAKESPEARE COMPANY“ — Относителни основания за недействителност — Марка с добра репутация — Член 53, параграф 1, буква а) и член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Възможност за свързване — Неоснователно извличане на полза от отличителния характер или от репутацията на по-ранната марка“) 13	13
2012/C 250/23	Дело T-559/10: Решение на Общия съд от 11 юли 2012 г. — Laboratoire Garnier/CXBP (natural beauty) (Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността „natural beauty“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 13	13
2012/C 250/24	Дело T-587/10: Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — Interspeed/Комисия (Извъндоговорна отговорност — Външни отношения — Процедура за възлагане на обществена поръчка, обявена от ЕАВ относно строителни работи на граничен пункт Preševo (Сърбия), финансирането на тези строителни работи и други свързани мерки — Липса на причинно-следствена връзка) 13	13
2012/C 250/25	Дело T-135/11: Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — Clorox/CXBP — Industrias Alen (CLORALEX) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CLORALEX“ — По-ранни национални словни марки „CLOROX“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 14	14
2012/C 250/26	Дело T-37/11: Определение на Общия съд от 19 юни 2012 г. — Унгария/Комисия (Жалба за отмяна — Временен инструмент за финансиране на дейностите по новите външни граници на Съюза с оглед привеждането в изпълнение на постиженията по Споразумението от Шенген и за контрол на границите (Инструмент за подпомагане изпълнението на Споразумението от Шенген) — Съдействие в полза на Унгария в периода 2004—2006 г. — Възстановяване на част от предоставената сума — Обжалваем акт — Недопустимост) 14	14

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2012/C 250/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 243, 11.8.2012 г.

Предишни публикации

ОВ С 235, 4.8.2012 г.

ОВ С 227, 28.7.2012 г.

ОВ С 217, 21.7.2012 г.

ОВ С 209, 14.7.2012 г.

ОВ С 200, 7.7.2012 г.

ОВ С 194, 30.6.2012 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (голям състав) от 19 юни 2012 г. (преюдициално запитване от The Person Appointed by the Lord Chancellor — Обединено кралство) — The Chartered Institute of Patent Attorneys/Registrar of Trade Marks

(Дело C-307/10) ⁽¹⁾

(Марки — Сближаване на законодателствата на държавите членки — Директива 2008/95/ЕО — Посочване на стоките или услугите, за които се иска защита на марката — Изисквания за яснота и точност — Използване на заглавията на класовете от Ницката класификация за целите на регистрацията на марки — Допустимост — Обхват на предоставената с марката на защита)

(2012/C 250/02)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

The Person Appointed by the Lord Chancellor

Страни в главното производство

Жалбоподател: The Chartered Institute of Patent Attorneys

Отговорник: Registrar of Trade Marks

Предмет

Преюдициално запитване — The person Appointed by the Lord Chancellor — Тълкуване на Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (кодифицирана версия) (ОВ L 299, стр. 25) — Класификация на стоки или услуги за целите на регистрацията — Необходима степен на яснота и точност по отношение на идентификацията на стоките или услугите, обхванати от марката

Диспозитив

Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките трябва да се тълкува в смисъл, че изисква заявителя на марка достатъчно ясно и точно да посочи стоките или услугите, за които се иска защита на марката, за да могат само въз основа на това компетентните органи и икономическите оператори да определят обхвата на предоставената с марката защита.

Директива 2008/95 трябва да се тълкува в смисъл, че допуска използването на общи термини от заглавията на класовете от класификацията по член 1 от Ницката спогодба относно международната класификация на стоките и услугите за регистрацията на марки, приета от дипломатическата конференция в Ница на 15 юни 1957 г., ревизирана последно в Женева на 13 май 1977 г. и изменена на 28 септември 1979 г., за посочване на стоките и услугите, за които се иска защита на марката, доколкото тези термини са достатъчно ясни и точни.

Заявителят на национална марка, който използва всички общи термини от заглавието на даден клас от класификацията по член 1 от споменатата Ницката спогодба, за да посочи стоките или услугите, за които се иска защита на марката, трябва да уточни дали заявката му за регистрацията се отнася до всички или само до някои от стоките или услугите, вписани в азбучния списък на този клас. В случай че заявката се отнася само до някои от посочените стоки или услуги, заявителят е длъжен да уточни кои от стоките или услугите от този клас ила предвид.

⁽¹⁾ ОВ C 246, 11.9.2010 г.

Решение на Съда (втори състав) от 21 юни 2012 г. — BNP Paribas, Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL)/Европейска комисия

(Дело C-452/10 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Държавни помощи — Режим на преобразуване на данъчните стойности на активите — Банков сектор — Облагане на капиталовите печалби — Залестващ данък — Селективност)

(2012/C 250/03)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподатели: BNP Paribas, Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL) (представители: R. Silvestri, G. Escalar и M. Todino, avvocati)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci и D. Grespan)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (пети състав) от 1 юли 2010 г. по дело BNP Paribas и BNL/Комисия (T-335/08), с което Общият съд отхвърля искане за отмяна на Решение 2008/711/ЕО на Комисията от 11 март 2008 г. относно държавна помощ С 15/07 (ex NN 20/07), приведена в действие от Италия, за данъчни стимули в полза на дадени реструктурирани банки (ОВ L 237, стр. 70).

Диспозитив

1. Отменя Решение на Общия съд на Европейския съюз от 1 юли 2010 г. по дело BNP Paribas и BNL/Комисия (T 335/08), доколкото с него се нарушава член 107, параграф 1 ДФЕС.
2. Отхвърля жалбата на BNP Paribas и Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL).
3. BNP Paribas и Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL) и Европейската комисия понасят направените от всяка от тях съдебни разходи.
4. Осъжда BNP Paribas и Banca Nazionale del Lavoro SpA (BNL) да заплатят съдебните разходи, направени пред Общия съд на Европейския съюз.

(¹) ОВ С 317, 20.11.2010 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Nejvyšší soud České republiky — Чешка република) — Wolf Naturprodukte GmbH/Sewar spol. s r.o.

(Дело C-514/10) (¹)

(Съдебна компетентност и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Действие във времето — Изпълнение на съдебно решение, постановено преди присъединяването на държавата по изпълнението към Европейския съюз)

(2012/C 250/04)

Език на производството: чешки

Запитваща юрисдикция

Nejvyšší soud České republiky

Страни в главното производство

Жалбоподател: Wolf Naturprodukte GmbH

Ответник: Sewar spol. s r.o.

Предмет

Преюдициално запитване — Nejvyšší soud České republiky — Тълкуване на член 66, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74) —

Действие във времето — Изпълнение на съдебно решение, постановено преди присъединяването на държавата по изпълнението към Европейския съюз

Диспозитив

Член 66, параграф 2 от Регламент № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела трябва да се тълкува в смисъл, че за да се обоснове приложимостта на този регламент за целите на признаването и изпълнението на съдебно решение, е необходимо към момента на постановяване на това решение посоченият регламент да е бил в сила както в държавата членка по произход, така и в сезираната държава членка.

(¹) ОВ С 13, 15.11.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — Наказателно производство срещу Titus Alexander Jochen Donner

(Дело C-5/11) (¹)

(„Свободно движение на стоки — Индустиална и търговска собственост — Продажба на копия на произведения в държава членка, в която авторското право върху тези произведения не е защитено — Превоз на тези стоки към друга държава членка, в която нарушението на посоченото авторско право се санкционира от наказателното право — Наказателно производство срещу превозвача за помагачество при незаконното разпространение на произведение, защитено с авторско право“)

(2012/C 250/05)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страна в главното производство

Titus Alexander Jochen Donner

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesgerichtshof — Тълкуване на членове 34 и 36 ДФЕС — Свободно движение на стоки — Индустиална и търговска собственост — Продажба на копия на произведения в държава членка, в която авторското право върху тези произведения не е защитено — Превоз на тези стоки към друга държава членка, в която за нарушението на посоченото авторско право е предвидена наказателноправна санкция — Положение, при което собствеността е прехвърлена на купувача в държавата по произход, а фактическата разпоредителна власт — в държавата по местоназначение — Наказателно производство срещу превозвача за помагачество за незаконно разпространение на произведения, защитени с авторско право

Диспозитив

Търговец, който насочва рекламата си към неограничен кръг субекти, пребиваващи в определена държава членка, и създава или предоставя на тяхно разположение специална система за доставка и начин на разплащане, или позволява на трето лице да го прави, като по този начин осигурява възможност на посочените субекти да се доставят копия на произведения, защитени в същата държава членка с авторско право, извършва в държавата членка, където става доставката, „публично разпространяване“ по смисъла член 4, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество.

Членове 34 ДФЕС и 36 ДФЕС трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат държава членка в приложение на националното наказателно право да упражнява наказателно преследване за помагаществу при неразрешено разпространяване на копия на защитени с авторско право произведения, в случай че копия от такива произведения се разпространяват публично на територията на тази държава членка в рамките на продажба, специално насочена към неограничен кръг лица в посочената държава и сключена в друга държава членка, където тези произведения не са защитени от авторско право или закрилата, от която се ползват, не може да бъде ефективно противопоставена на трети лица.

(¹) ОВ С 103, 2.4.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof — Австрия) — Leopold Sommer/Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

(Дело C-15/11) (¹)

(Присъединяване на нови държави членки — Република България — Правна уредба на държава членка, обвързваща издаването на разрешението за наемане на работа на български граждани с проучване на положението на пазара на труда — Директива 2004/114/ЕО — Условия за прием на граждани на трети страни с цел образование, ученически обмен, безвъзмездно обучение или доброволческа дейност)

(2012/C 250/06)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Leopold Sommer

Отговорник: Landesgeschäftsstelle des Arbeitsmarktservice Wien

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgerichtshof — Тълкуване на Директива 2004/114/ЕО на Съвета от 13

декември 2004 година относно условията за прием на граждани на трети страни с цел образование, ученически обмен, безвъзмездно обучение или доброволческа дейност (ОВ L 375, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 94), и по-специално на член 17 от тази директива, както и на точка 1, параграф 14 от приложение VI: списък по член 20 от Протокола относно условията и договореностите за приемането на Република България и на Румъния в Европейския съюз (ОВ L 157, 2005 г., стр. 104) — Правна уредба на държава членка, обвързваща издаването на разрешението за наемане на работа на български граждани с проучване на положението на пазара на труда — Възможно прилагане на Директива 2004/114/ЕО

Диспозитив

1. Точка 1, параграф 14 от приложение VI към Протокола относно условията и договореностите за приемането на Република България и на Румъния в Европейския съюз трябва да се тълкува в смисъл, че с оглед на момента на настъпване на фактите по главното производство условията за достъп до пазара на труда на българските студенти не могат да бъдат по-ограничителни от тези, които са предвидени в Директива 2004/114/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 година относно условията за прием на граждани на трети страни с цел образование, ученически обмен, безвъзмездно обучение или доброволческа дейност.
2. Национално законодателство като разглежданото в главното производство предвижда по-ограничително третиране на българските граждани, отколкото предвиденото за гражданите на трети страни по силата на Директива 2004/114.

(¹) ОВ С 113, 9.4.2011 г.

Решение на Съда (пети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Tribunal Supremo — Испания) — Asociación Nacional de Grandes Empresas de Distribución (ANGED)/Federación de Asociaciones Sindicales (FASGA), Federación de Trabajadores Independientes de Comercio (Fetico), Federación Estatal de Trabajadores de Comercio, Hostelería, Turismo y Juego de UGT, Federación de Comercio, Hostelería y Turismo de CC.OO.

(Дело C-78/11) (¹)

(Директива 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Право на платен годишен отпуск — Отпуск по болест — Годишен отпуск, който съпада с отпуск по болест — Право на ползване на платения годишен отпуск през друг период)

(2012/C 250/07)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Asociación Nacional de Grandes Empresas de Distribución (ANGED)

Ответници: Federación de Asociaciones Sindicales (FASGA), Federación de Trabajadores Independientes de Comercio (Fetico), Federación Estatal de Trabajadores de Comercio, Hostelería, Turismo y Juego de UGT, Federación de Comercio, Hostelería y Turismo de CC.OO.

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Supremo — Тълкуване на член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 3) — Временна нетрудоспособност, настъпила внезапно през периода на отпуск — Национална правна уредба, който не позволява прекъсване на годишния отпуск и неговото последващо продължаване изцяло или за остатъчния период

Диспозитив

Член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национални разпоредби, които предвиждат, че работник, намиращ се в положение на неработоспособност, настъпила през периода на платения му годишен отпуск, няма право да ползва по-късно този годишен отпуск, който съпада с периода на неработоспособност.

(¹) ОВ C 152, 21.5.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Baranya Megyei Bíróság, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Bíróság — Унгария) — Mahagében Kft/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (C-80/11), Péter Dávid/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága (C-142/11))

(Съединени дела C-80/11 и C-142/11) (¹)

(Данъчни въпроси — ДДС — Шеста директива — Директива 2006/112/ЕО — Право на приспадане — Условия за упражняване — Член 273 — Национални мерки за борба с данъчните измами — Практика на националните данъчни органи — Отказ да се признае право на приспадане, когато издателят на фактурата за стоките и услугите, във връзка с които се иска упражняване на това право, не е изпълнил нормативните си задължения — Тежест на доказване — Задължение на данъчнозадълженото лице да се увери и да докаже, че издателят на тази фактура е изпълнил нормативните си задължения)

(2012/C 250/08)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Baranya Megyei Bíróság, Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Bíróság

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Mahagében Kft (C-80/11), Péter Dávid (C-142/11)

Ответници: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága (C-80/11), Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága (C-142/11)

Предмет

Преюдициално запитване — Baranya Megyei Bíróság — Тълкуване на Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9 том 3, стр. 7 и поправка в ОВ L 74, стр. 3) — Условия за упражняване на правото на приспадане на платения по получени доставки данък според практиката на националните данъчни органи — Задължение на данъчнозадълженото лице да докаже, че посочената във фактурата сделка действително е извършена и че дружеството издател на фактурата е изпълнило нормативните си задължения

Диспозитив

1. Член 167, член 168, буква а), член 178, буква а), член 220, точка 1 и член 226 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална практика, съгласно която данъчният орган отказва да признае на данъчнозадълженото лице право да приспадне от данъка върху добавената стойност, на който е лице платец, дължителя или платен данък за предоставените му услуги, поради това че издателят на фактурата за тези услуги или някой от неговите доставчици са извършили нарушения, без да доказва, въз основа на обективни данни, че въпросното данъчнозадължено лице е знаело или е трябвало да знае, че сделката, с която обосновава правото си на приспадане, е част от данъчна измама, извършена от посочения издател на фактурата или от друг стопански субект нагоре по веригата на доставки.
2. Член 167, член 168, буква а), член 178, буква а) и член 273 от Директива 2006/112 трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална практика, съгласно която данъчният орган отказва да признае право на приспадане, поради това че данъчнозадълженото лице не се е уверило, че издателят на фактурата за стоките, във връзка с които се иска упражняване на това право, има качеството на данъчнозадължено лице, разполагал е със стоките, предмет на доставката, бил е в състояние да ги достави и е изпълнил задълженията си за деклариране и за внасяне на данъка върху добавената стойност, или поради това че въпросното данъчнозадължено лице не притежава други документи, освен фактурата, от които да е видно съществуването на посочените обстоятелства, така да се изпълнени предвидените в Директива 2006/112 процесуални и материалноправни условия за упражняването на правото на приспадане и данъчнозадълженото лице да не разполага с данни за евентуални нарушения или измама от страна на въпросния издател.

(¹) ОВ C 179, 18.6.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Korkein hallinto-oikeus — Финландия) — производство, образувано по инициатива на Marja-Liisa Susisalo, Olli Tuomaala, Merja Ritala

(Дело C-84/11) ⁽¹⁾

(Член 49 ДФЕС — Свобода на установяване — Обществено здраве — Аптеки — Национален разрешителен режим за стопанисване на аптеки — Учредяване на клонове — Различни условия за частните аптеки и за аптеката към Хелзинкския университет — Аптека към Хелзинкския университет, която има специфични задачи, свързани с обучението по фармация и със снабдяването с лекарствени продукти)

(2012/C 250/09)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein hallinto-oikeus

Страни в главното производство

Marja-Liisa Susisalo, Olli Tuomaala, Merja Ritala,

в присъствието на: Helsingin yliopiston apteekki

Предмет

Преюдициално запитване — Korkein hallinto-oikeus — Тълкуване на член 49 и на член 106, параграф 2 ДФЕС — Свобода на установяване — Разрешителен режим за стопанисване на аптеки — Национална правна уредба, която предвижда по-благоприятни условия за разрешение да се учредят клонове за аптеката към университета отколкото за частните аптеки — Аптека към университета, която има специфични задачи, свързани с обучението по фармация и със снабдяването с лекарствени продукти

Диспозитив

Член 49 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национална правна уредба като разглежданата в главните производства, която предвижда специален режим за разрешаване на стопанисването на клонове на аптеки, приложим за Helsingin yliopiston apteekki, който е по-благоприятен от приложимия за частните аптеки, доколкото — а това следва да установи националната юрисдикция — клоновете на Helsingin yliopiston apteekki действително участват в осъществяването на конкретни поверени ѝ от националното законодателство задачи, свързани с обучение на студентите по фармация, с изследвания в областта на снабдяването с лекарствени продукти, както и с изготвяне на редки фармацевтични препарати.

⁽¹⁾ ОВ C 145, 14.5.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 юни 2012 г. — IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH/Европейска комисия, Кралство Дания, Република Финландия, Кралство Швеция

(Дело C-135/11 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публичен достъп до документи на институциите — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Член 4, параграф 5 — Обхват — Документи, произхождащи от държава членка — Противопоставяне на тази държава членка на оповестяването на посочените документи — Обхват на извършваната от институцията и съдията на Съюза проверка на мотивите за противопоставянето, изтъкнати от държавата членка — Представяне на спорния документ на съдията на Съюза)

(2012/C 250/10)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH (представители: S. Crosby и S. Santoro, advocaten)

Други страни в производството: Европейска комисия, Кралство Дания, Република Финландия, Кралство Швеция (представители: C. O'Reilly и P. Costa de Oliveira)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (осми състав) от 13 януари 2011 г. по дело IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds/Комисия (T-362/08), с което се отхвърля жалбата за отмяна на решението на Комисията от 19 юни 2008 г. за частичен отказ да се предостави на жалбоподателя достъп до някои документи, които германските власти са предали на Комисията в рамките на производство за декласифицирането на територия, защитена на основание Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109)

Диспозитив

- Отменя Решение на Общия съд на Европейския съюз от 13 януари 2011 г. по дело IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds/Комисия (T-362/08).
- Връща делото на Общия съд на Европейския съюз за произнасяне по подадената от IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH жалба за отмяна на решението на Европейската комисия от 19 юни 2008 г., с което му се отказва достъп до документ, предаден на Европейската комисия от германските власти в рамките на процедура за декласиране на защитена територия в съответствие с Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна.

3. Съдът не се произнася по съдебните разноски.

(¹) ОВ С 179, 18.6.2011 г.

Решение на Съда (осми състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Symvoulio tis Epikrateias — Гърция) — Syllagos Ellinon Poleodomon kai chorotakton/ Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias & Dimosion Ergon, Ypourgos Oikonomikon, Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis

(Дело C-177/11) (¹)

(Директива 2001/42/ЕО — Оценка на последиците на някои планове и програми върху околната среда — Член 3, параграф 2, буква б) — Свобода на преценка на държавите членки)

(2012/С 250/11)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Symvoulio tis Epikrateias

Страни в главното производство

Жалбоподател: Syllagos Ellinon Poleodomon kai chorotakton

Ответници: Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias & Dimosion Ergon, Ypourgos Oikonomikon, Ypourgos Esoterikon, Dimosias Dioikisis kai Apokentrosis

Предмет

Преюдициално запитване — Symvoulio tis Epikrateias — Тълкуването на член 3, параграф 2, буква б) от Директива 2001/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 година относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда (ОВ L 197, стр. 30, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, глава 7, стр. 135), както и на членове 6 и 7 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109) — Условие за извършването на екологична оценка на определен план или програма да има вероятни съществени последици върху специална защитена зона — Свобода на преценка на държавите членки

Диспозитив

Член 3, параграф 2, буква б) от Директива 2001/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 година относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда трябва да се тълкува в смисъл, че задължението за подлагане на определен план на екологична оценка зависи от това дали по отношение на този план са налице

условията, които налагат подлагането му на екологична оценка по смисъла на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, изменена с Директива 2006/105/ЕО на Съвета от 20 ноември 2006 година, включително условието, че планът може да окаже значително влияние върху съответната територия. Проверката, която се извършва, за да се установи дали последното условие е изпълнено, задължително се ограничава до това дали въз основа на обективни елементи може да се изключи вероятността посоченият план или проект да окаже значително влияние върху съответната територия.

(¹) ОВ С 194, 2.7.2011 г.

Решение на Съда (пети състав) от 21 юни 2012 г. — Европейска комисия/Португалска република

(Дело C-223/11) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 2000/60/ЕО — Политика на Съюза в областта на водите — Планове за управление на речни басейни — Публикуване и съобщаване на Комисията — Липса — Информирание и консултиране на обществеността относно проектите за планове за управление — Липса)

(2012/С 250/12)

Език на производството: португалски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: P. Guerra e Andrade и I. Chatzigiannis)

Ответник: Португалска република (представител: L. Inez Fernandes)

Предмет

Нарушение на член 13, параграфи 1, 2 и 6, член 14, параграф 1, буква в) и член 15, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 193) — Планове за управление на речни басейни — Публикуване — Информирание и консултиране с обществеността — Неизпращане на Комисията на копия на плановете за управление

Диспозитив

1. Доколкото в предвидения срок:

— не е публикувала плановете за управление на речните басейни в националните и международните райони;

— не е публикувала и представила за обсъждане и коментар от обществеността, включително потребителите, проектите на плановете за управление на речните басейни, и

— не е предала на Европейската комисия копия от тези плановете,

Португалската република не е изпълнила задълженията си по силата съответно на член 13, параграф 6 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите във връзка с параграфи 1 и 2 от този член, на член 14, параграф 1, буква в) и на член 15, параграф 1 от тази директива.

2. Осъжда Португалската република да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 211, 16.7.2011 г.

Решение на Съда (пети състав) от 21 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Corte suprema di cassazione — Италия) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Elsacom NV

(Дело C-294/11) (¹)

(Осма директива ДДС — Режим на възстановяване на ДДС на данъчнозадължени лица, които не са установени на територията на страната на сделката — Срок за подаване на заявлението за възстановяване — Преклузивен срок)

(2012/C 250/13)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Corte suprema di cassazione

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Ответник: Elsacom NV

Предмет

Преюдициално запитване — Corte suprema di cassazione — Тълкуване на член 7, параграф 1 от Осма директива 79/1072/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху търговския оборот — режим на възстановяване на данък добавена стойност на данъчнозадължени лица, които не са установени на територията на страната на сделката (ОВ L 331, стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 34) — Шестмесечен срок за подаване на заявлението за възстановяване, считано от изтичане на календарната година, през която е наложен данъкът — Правно естество на предвидения от директивата срок

Диспозитив

Срокът от шест месеца, предвиден в член 7, параграф 1, първа алинея, последно изречение от Осма директива 79/1072/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху търговския оборот — режим на възстановяване на данък добавена стойност на данъчнозадължени лица, които не са установени на територията на страната на сделката, за подаване на заявление за възстановяване на данък добавена стойност, е преклузивен срок.

(¹) ОВ С 252, 27.8.2011 г.

Преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Amsterdam (Нидерландия) на 14 май 2012 г. — Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV, TUI Airlines Nederland BV, извършващо дейност под фирма „ArkeFly“ / Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu

(Дело C-227/12)

(2012/C 250/14)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank Amsterdam

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV, TUI Airlines Nederland BV, извършващо дейност под фирма „ArkeFly“

Ответник: Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu

Преюдициални въпроси

- Членове 7 и 16 от Регламента (¹) във връзка с принципа на лоялно сътрудничество, залегнал в правото на Съюза, трябва ли да се тълкуват в смисъл, че (във връзка с националния закон) оправомощават или задължават държавен орган като ответника — ако на пътниците не е изплатено обезщетение за закъснението — да предприеме спрямо въздушните превозвачи мерки по привеждане в действие, дори ако тези пътници могат да използват правния способ, предвиден за целта в член 33 от Конвенцията от Монреал (²)?
- Ако отговорът на предходния въпрос е положителен: може ли издаването на административно разпореждане като процесното, при чието изпълнение се налага имуществена санкция, да се счита за една от възможностите за привеждане в действие?
- В това отношение положението променя ли се,
 - ако въздушните превозвачи са указали или не са указали на пътниците тези права?
 - в случай че се твърди, че разпоредбите на член 14 от Регламента не са изцяло изпълнени — ако преди спрямо въздушните превозвачи да бъде издадено разпореждане, при чието изпълнение се налага имуществена санкция, е наложена санкция за неспазването на този член?

в) ако съответните пътници са уведомили въздушните превозвачи за това дали искат да получат посоченото обезщетение?

г) ако ответникът е издал не разпореждане, при чието неизпълнение се налагат принудителни административни мерки (в който случай, ако въздушните превозвачи не изпълнят разпореждането, самият ответник пристъпва към плащане на пътниците за сметка на въздушните превозвачи), а разпореждане, при чието неизпълнение се налага имуществена санкция (в който случай, ако въздушните превозвачи не изпълнят разпореждането, са длъжни да платят на ответника сума в размер на общото дължимо обезщетение, която се внася в държавната хазна)?

(¹) Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218).

(²) Конвенция за уеднаквяване на някои правила за международния въздушен превоз, която е сключена на 28 май 1999 г. в Монреал, подписана е от Европейската общност на 9 декември 1999 г. и е одобрена от нейно име с Решение 2001/539/ЕО на Съвета от 5 април 2001 г. (ОВ L 194, стр. 38; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 112).

Преюдициално запитване, отправено от Cour de cassation (Франция) на 30 май 2012 г. — Frédéric Hay/Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres

(Дело C-267/12)

(2012/C 250/15)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Жалбоподател: Frédéric Hay

Ответник: Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres

Преюдициален въпрос

Дали член 2, параграф 2, буква б) от Директива 2000/78/ЕО от 27 ноември 2000 година (¹) трябва да се тълкува в смисъл, че изборът на националния законодател да запази сключването на брак за лицата от различен пол може да представлява легитимна, подходяща и необходима цел, обосноваваща непряката дискриминация, произтичаща от факта, че колективен трудов договор,

който запазва предимство, свързано с възнаграждение и условия на труд, за работниците, сключващи брак, при всички случаи отнема това предимство на партньорите от един и същи пол по граждански пакт за солидарност?

(¹) Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Hannover (Германия) на 4 юни 2012 г. — Samantha Elrick/Bezirksregierung Köln

(Дело C-275/12)

(2012/C 250/16)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgericht Hannover

Страни в главното производство

Жалбоподател: Samantha Elrick

Ответник: Bezirksregierung Köln

Преюдициални въпроси

Допускат ли членове 20 и 21 ДФЕС национална правна уредба, съгласно която на германска гражданка, която има постоянно местожителство в Германия и посещава учебно заведение в държава — членка на Европейския съюз, е отказана предвидената в Bundesausbildungsförderungsgesetz („BAföG“) помощ за обучение за посещаването на това чуждо учебно заведение, по съображение, че посещаваният курс на обучение в чужбина е с продължителност само една година, макар тази гражданка да е можела да получи помощ съгласно BAföG за сходно обучение в Германия с продължителност също една година?

Преюдициално запитване, отправено от Upper Tribunal (Обединено кралство) на 4 юни 2012 г. — Fish Legal, Emily Shirley/The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water и Southern Water

(Дело C-279/12)

(2012/C 250/17)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Upper Tribunal

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Fish Legal, Emily Shirley

Ответници: The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water и Southern Water

Преюдициални въпроси

Член 2, параграф 2, буква б) от Директива 2003/4/ЕО ⁽¹⁾

1. При разглеждане на въпроса дали физическо или юридическо лице „изпълнява[...] публични административни функции съгласно националното законодателство“ само вътрешното право и тълкуването, прието на национално равнище, ли са приложими?
2. При отрицателен отговор, кои критерии на правото на ЕС могат или не могат да се използват, за да се определи:
 - i) дали въпросната функция по същество е „публична административна функция“;
 - ii) дали националното право действително възлага такава функция на това лице?

Член 2, параграф 2, буква в) от Директива 2003/4/ЕО

3. Какво означава лице „под контрола на органите или лицата, попадащи в буква а) или б)“? По-конкретно, какви трябва да са естеството, формата и степента на контрола и какви са критериите, които могат или не могат да се използват, за да се определи дали съществува такъв контрол?
4. Непременно ли „еманация на държавата“ (по смисъла на точка 20 от Решение по дело Foster/British Gas plc (C-188/89) трябва да е лице по член 2, параграф 2, буква в)?

Член 2, параграф 2, букви б) и в)

5. Когато дадено лице попада в приложното поле на някоя от тези разпоредби поради свои функции, отговорности или извършвани от него услуги, задължението му да предоставя информация за околната среда ограничено ли е до информацията, отнасяща се само до тези му функции, отговорности или услуги, или обхваща всяка информация за околната среда, без оглед на целите, за които разполага с нея?

⁽¹⁾ Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 година относно обществения достъп до информация за околната среда и за отмяна на Директива 90/313/ЕИО на Съвета (ОВ L 41, стр. 26; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 9, стр. 200).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Central Administrativo Sul (Португалия) на 6 юни 2012 г. — Fazenda Pública/ITELCAR — Automóveis de Aluguer, Lda

(Дело C-282/12)

(2012/C 250/18)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Central Administrativo Sul

Страни в главното производство

Жалбоподател: Fazenda Pública, ITEL CAR — Automóveis de Aluguer, Lda

Ответник: ITEL CAR — Automóveis de Aluguer, Lda, Fazenda Pública

Преюдициален въпрос

Допускат ли членове 63 ДФЕС и 65 ДФЕС (членове 56 [ЕО] и 58 [ЕО]) правна уредба на държава членка — като съдържащата се в член 61 от CIRC [Código do imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas — Кодекс за корпоративното подоходно облагане] в редакцията му от [Decreto-lei — Закон-декрет] 198/2001 от [3 юли], изменен с [Ley — Закон] 60-A/2005 от 30 [декември] (за държавния бюджет за 2006 г.) — при задължняване на данъчнозадължено лице, което е местно за Португалия, към образуване от трета страна, с което е свързано по смисъла на член 58, параграф 4 от CIRC — изключването като данъчни разходи на съответните лихви върху свръхзадължеността за целите на член 61, параграф 3 от CIRC, които лихви са били начислени и платени от местното данъчнозадължено лице на национална територия при същите обстоятелства, при които това се позволява за лихвите, които са начислени и платени от данъчнозадължено лице, което е местно за Португалия, но чиято свръхзадълженост се оказва към образуване, което е местно за Португалия и с което то е свързано?

Преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Laufen (Германия) на 18 юни 2012 г. — Strafverfahren/ Gjoko Filev и Adnan Osmani

(Дело C-297/12)

(2012/C 250/19)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Amtsgericht Laufen

Страни в главното производство

Gjoko Filev, Adnan Osmani

Другата страна: Staatsanwaltschaft Traunstein

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 11, параграф 2 от Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че не допуска държавите членки да подсилват с наказателна санкция административни мерки за експулсиране, съответно, за принудително извеждане, ако експулсирането/принудителното извеждане се е състояло повече от пет години преди новото влизане [на съответното лице в страната]?
2. Следва ли член 11, параграф 2 от Директивата да се тълкува в смисъл, че не допуска Федерална република Германия да подсилва с наказателна санкция административните мерки за експулсиране/принудително извеждане, които са приети повече от пет години преди да влезе в сила германският Закон за транспониране на 22 ноември 2011 г.?
3. Съответства ли на правото на Съюза, и по-конкретно на член 11, параграф 2 от Директивата, разпоредба на националното право, която предвижда, че експулсирането/принудителното

извеждане на практика не са ограничени със срок, освен ако заинтересованото лице подаде искане за определяне на срок? Съответства ли такава разпоредба на изискванията на съображение 4 от Директивата за прозрачни и справедливи правила с цел установяване на една добре ръководена миграционна политика?

4. Следва ли Директивата да се тълкува в смисъл, че не допуска държавите членки да предвиждат възможността мерки за експулсиране/принудително извеждане, които предхождат с пет или повече години периода, през който Директивата не е транспонирана, по-късно отново да послужат като основание за наказателни санкции, ако експулсирането/принудителното извеждане е основано на осъдителна присъда?

⁽¹⁾ Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, стр. 98).

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — Smurfit Карпа Group/Комисия

(Дело T-304/08) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Продукти от гофриран картон — Помош за изграждането на завод за хартия — Насоки за национална регионална помош — Решение, с което помощта се обявява за съвместима с общия пазар — Допустимост — Редовност на изпълноощаването от страна на юридическо лице на адвокатите му — Приемане на решение в края на фазата на предварителното разглеждане — Процесуална легитимация — Процесуални права на заинтересованите страни — Сериозни затруднения, обосноваващи откриването на официалната процедура по разследване — Упражняване от страна на Комисията на правото ѝ на преценка — Член 87, параграф 3, буква а) ЕО — Член 88, параграфи 2 и 3 ЕО — Член 4 от Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 44, параграфи 5 и 6 от Процедурния правилник)

(2012/C 250/20)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Smurfit Карпа Group plc (Дъблин, Ирландия) (представители: T. Ottervanger и E. Henny, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: B. Martenczuk и C. Urraca Caviedes)

Друга страна, встъпила в подкрепа на ответника: Propapier PM 2 GmbH, по-рано Propapier PM2 GmbH & Co. KG (Eisenhüttenstadt, Германия) (представители: H.-J. Niemeyer и Ch. Herrmann, avocats)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение C(2008) 1107 на Комисията от 2 април 2008 година, което обявява за съвместима с общия пазар националната регионална помощ, която германските органи възнамеряват да предоставят на Propapier PM2 за изграждането на завод за хартия в Eisenhüttenstadt (регион на Brandenburg Nord-Est) (Държавна помощ № 582/2007 — Германия)

Диспозитив

1. Отменя Решение C(2008) 1107 на Комисията от 2 април 2008 година, с което се обявява за съвместима с общия пазар регионалната помощ, която германските власти възнамеряват да предоставят в полза на Propapier PM2 за изграждането на завод за хартия в Eisenhüttenstadt (регион Brandenburg-Nordost) (Държавна помощ № 582/2007 — Германия).

2. Осъжда Европейската комисия и Propapier PM 2 GmbH да заплатят съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 272, 25.10.2008 г.

Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — TF1 и др./Комисия

(Дело T-520/09) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Обществена услуга за радиоразпръскване — Помош, предвидена от Френската република в полза на France Télévisions — Предоставяне на капитал в размер на 150 милиона евро — Решение да не се повдигат възражения — Услуга от общ икономически интерес — Критерий за пропорционалност — Липса на сериозни затруднения)

(2012/C 250/21)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Télévision française 1 (TF1) (Boulogne-Billancourt, Франция); Métropole télévision (M6) (Neuilly-sur-Seine, Франция); и Canal + (Issy-les-Moulineaux, Франция) (представители: J.-P. Hordies и C. Smits, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: B. Stromsky и D. Grespan)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Френска република (представители: G. de Bergues и J. Gstalter); и France Télévisions (Париж, Франция) (представители: J.-P. Gunther и A. Giraud, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на решението, прието от Европейската комисия на 1 септември 2009 г. по дело Държавна помощ C 27/09 (ex N 34/A/09 & N 34/B/09) — Бюджетна субсидия за France Télévisions (2010—2012 г.), доколкото с него се решава нотифицираната безвъзмездна помощ в размер от 450 милиона EUR за 2009 година в полза на France Télévisions

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като неоснователна.

2. Осъжда Télévision française 1 (TF1), Métropole télévision (M6) и Canal + да заплатят направените от тях съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Европейската комисия и от France Télévisions.

3. Френската република понася направените от нея съдебни разноси

(¹) ОВ С 80, 27.3.2010 г.

Решение на Общия съд от 6 юли 2012 г. — Jackson International/CXBP — Royal Shakespeare („ROYAL SHAKESPEARE“)

(Дело T-60/10) (¹)

(„Марка на Общността — Производство по обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „ROYAL SHAKESPEARE“ — По-ранна словна марка на Общността „RSC-ROYAL SHAKESPEARE COMPANY“ — Относителни основания за недействителност — Марка с добра репутация — Член 53, параграф 1, буква а) и член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Възможност за свързване — Неоснователно извличане на полза от отличителния характер или от репутацията на по-ранната марка“)

(2012/C 250/22)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Jackson International Trading Co. Kurt D. Brühl GmbH & Co. KG (Грац, Австрия) (представители: адв. H.-G. Zeiner и адв. S. Di Natale)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Botis)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: The Royal Shakespeare Company (Warwickshire, Обединено кралство) (представители: C. Barnett, solicitor, и S. Malynicz, barrister)

Предмет

Жалба за отмяна срещу Решение на първи апелативен състав на СХВП от 19 ноември 2009 г. (преписка R 317/2009-1) относно производство по обявяване на недействителност между The Royal Shakespeare Company и Jackson International Trading Co. Kurt D. Brühl GmbH & Co. KG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Jackson International Trading Co. Kurt D. Brühl GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноси.

(¹) ОВ С 100, 17.4.2010 г.

Решение на Общия съд от 11 юли 2012 г. — Laboratoire Garnier/CXBP (natural beauty)

(Дело T-559/10) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността „natural beauty“ — Абсолютно основание за отказ — Описателен характер — Член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/C 250/23)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Laboratoire Garnier и Cie (Париж, Франция) (представители: първоначално R. Dissmann и A. Steegmann, впоследствие R. Dissman, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 23 септември 2010 г. (преписка R 971/2010-1) относно регистрацията на фигуративен знак „natural beauty“ като марка на Общността.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Laboratoire Garnier и Cie да заплати съдебните разноси

(¹) ОВ С 38, 5.2.2011 г.

Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — Interspeed/Комисия

(Дело T-587/10) (¹)

(Извъндоговорна отговорност — Външни отношения — Процедура за възлагане на обществена поръчка, обявена от ЕАВ относно строителни работи на граничен пункт Прежево (Сърбия), финансирането на тези строителни работи и други свързани мерки — Липса на причинно-следствена връзка)

(2012/C 250/24)

Език на производството: словенски

Страни

Ищец: Holding kompanija Interspeed a.d. (Белград, Сърбия) (представител: M. Bošnjak, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: F. Erlbacher и B. Rous)

Предмет

Искане за поправяне на евентуално претърпените от ищеца вреди в резултат на изпълнението на строителни работи на граничен пункт Preševo (Сърбия) съобразно договор, финансиран от ЕАВ.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Holding компания Interspeed a.d. да понесе направените от него съдебни разходи, както и съдебните разходи, направени от Европейската комисия.

(¹) ОВ С 89, 19.3.2011 г.

Решение на Общия съд от 10 юли 2012 г. — Clorox/CXBP — Industrias Alen (CLORALEX)

(Дело T-135/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CLORALEX“ — По-ранни национални словни марки „CLOROX“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/C 250/25)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: The Clorox Company (Oakland, Съединени американски щати) (представители: S. Malynicz, barrister и A. Chaudri, solicitor)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Industrias Alen SA de CV (Nuevo León, Мексико) (представител: J. Astiz Suárez, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 16 декември 2010 г. (преписка R 521/2009-4) относно производство по възражение между The Clorox Company и Industrias Alen SA de CV.

Диспозитив

1. Отменя решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 16 декември 2010 г. (преписка R 521/2009-4).
2. СХВП понася направените от нея съдебни разходи, както и тези на The Clorox Company.
3. Industrias Alen SA de CV понася направените от него съдебни разходи.

(¹) ОВ С 152, 21.5.2011 г.

Определение на Общия съд от 19 юни 2012 г. — Унгария/Комисия

(Дело T-37/11) (¹)

(Жалба за отмяна — Временен инструмент за финансиране на дейностите по новите външни граници на Съюза с оглед привеждането в изпълнение на достиганията по Споразумението от Шенген и за контрол на границите (Инструмент за подпомагане изпълнението на Споразумението от Шенген) — Съдействие в полза на Унгария в периода 2004—2006 г. — Възстановяване на част от предоставената сума — Обжалвае акт — Недопустимост)

(2012/C 250/26)

Език на производството: унгарски

Страни

Жалбоподател: Унгария (представители: Z. Fehér, K. Szíjjártó и G. Koós)

Ответник: Европейска комисия (представители: V. Bottka и F. Coudert)

Предмет

Жалба за частична отмяна на дебитното известие № 3241011280 на Комисията от 28 октомври 2010 г., последвало изпращането до Унгария на окончателния доклад за приключването на сметките на Инструмента за подпомагане изпълнението на Споразумението от Шенген по отношение на предоставените на Унгария помощи в периода 2004—2006 г.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като неподустила.
2. Осъжда Унгария да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 95, 26.3.2011 г.

Определение на Общия съд от 21 юни 2012 г. — Namas/Съвет

(Дело T-531/11) (¹)

(Жалба за отмяна — Ограничителни мерки за борба с тероризма — Висящ процес)

(2012/C 250/27)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Namas (Дамаск, Сирия и Газа, територия на ивицата Газа) (представител: адв. L. Glock)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално R. Szostak и G. Marhic, а впоследствие B. Driessen и G. Étienne)

Предмет

Първоначално, жалба за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 687/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, и за отмяна на Регламенти за изпълнение (ЕС) № 610/2010 и (ЕС) № 83/2011 (ОВ L 188, стр. 2) и на Решение 2011/430/ОВППС на Съвета от 18 юли 2011 година за актуализиране на списъка на лицата, групите и образуванията, по отношение на които се прилагат членове 2, 3 и 4 от Обща позиция 2001/931/ОВППС за прилагането на специални мерки за борба с тероризма (ОВ L 188, стр. 47), в частта, в която името на организацията жалбоподател е запазено в списъка на лицата, групите и образуванията, по отношение на които се прилага замразяването на финансови средства и икономически ресурси в контекста на борбата срещу тероризма.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като явно недопустима.
2. Няма основание за произнасяне по искането за встъпване на Европейската комисия.
3. Натас понася направените от него съдебни разноски, както и разноските на Съвета на Европейския съюз.

(¹) ОВ C 126, 28.4.2012 г.

Определение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Technion и Technion Research & Development Foundation/Комисия

(Дело T-546/11) (¹)

(Жалба за отмяна — Шеста рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности — Писмо, потвърждаващо изводите от финансов одит и уведомяващо за хода на производството — Актове, които не могат да се разглеждат отделно от договор — Недопустимост)

(2012/C 250/28)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Technion — Israel Institute of Technology (Хайфа, Израел) и Technion Research & Development Foundation Ltd (Хайфа) (представители: адв. D. Grisay и адв. D. Piccininno)

Отговорник: Европейска комисия (представители: F. Dintilhac и B. Conte)

Предмет

Жалба за отмяна на решение, за което се твърди, че се съдържа в писмо на Комисията от 2 август 2011 г., потвърждаващо изводите от финансов одит относно данните за заявените разходи на Technion — Israel Institute of Technology във връзка с четири договора, сключени по Шестата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности, допринасящи за създаването на европейско пространство за научни изследвания и иновации (2002—2006 г.), и с което Technion е уведомено за хода на производството.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Осъжда Technion — Israel Institute of Technology и Technion Research & Development Foundation Ltd да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ C 355, 3.12.2011 г.

Иск, предявен на 25 април 2012 г. — AQ/Парламент

(Дело T-168/11)

(2012/C 250/29)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: AQ (Жари, Полша) (представител: K. Rosiak, radca prawnu)

Отговорник: Европейски парламент

Искания

Представителят на ищеца моли Общия съд:

- да установи, че искът е недопустим и че е отпаднал предметът на спора,
- да установи, че поради липсата на действителна и безспорна вреда, причинена с действие или бездействие на Европейския парламент, няма основание за присъждане на обезщетение на ищеца.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на исканията представителят на ищеца излага три правни основания.

1. По първото правно основание:
 - освен ако Общият съд не установи, че писмото на Европейския парламент от 7 юли 2008 г. съставлява решение на комисията по петициите по представено преди това искане на ищеца, което по съдържание напълно съвпада с петицията, би могло да се приеме, че в настоящия случай Европейският парламент е нарушил съществени процесуални правила (Правилника за дейността на Европейския парламент) и в отговор на отправената до него петиция не е издал съответен акт по отношение на ищеца.

2. По второто правно основание:

— тъй като обаче петицията не се отнася до въпроси от областите на действие на Европейския съюз, ищецът няма правен интерес.

3. По третото правно основание:

— освен това искът е недопустим, тъй като към момента, в който ищецът подава молба за предоставяне на правна помощ, вече са изтекли както срокът за обжалване по член 230 ЕО (член 263 ДФЕС), така и срокът за представяване на иск по член 232 ЕО (член 265 ДФЕС).

**Жалба, подадена на 11 юни 2012 г. — Република Гърция/
Комисия**

(Дело T-260/12)

(2012/C 250/30)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представители: K. Samoni и N. Dafniou)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да уважи жалбата за отмяна;
- да отмени обжалваното решение на Комисията;
- да осъди Комисията да заплати съдебните разноски;
- да съедини настоящата жалба за отмяна със сходната жалба на Република Гърция срещу Европейската комисия по дело T-105/12 поради обстоятелството, че фактическите и правните доводи са идентични.

Правни основания и основни доводи

Със своята жалба Република Гърция иска отмяната (на основание член 263 ДФЕС) на Решение на Комисията № 416117 от 11 април 2012 г. „относно по-нататъшното плащане от Република Гърция на дневна имуществена санкция от 31 536 евро за всеки ден забава на приемането на необходимите за съобразяване с решението на Съда на Европейския съюз по дело C-65/05 мерки“, в частта му, в която се изисква плащане на тази имуществена санкция, считано от 22 август 2011 г. В съот-

ветствие с обжалваното решение, посочено по-горе, и с извода на Комисията, че Република Гърция изглежда не е приела необходимите мерки за съобразяване с решението на Съда на Европейския съюз по дело C-65/05 и впоследствие с второто съдебно решение, произнесено от Съда на Европейския съюз по дело C-109/08, от Република Гърция се изисква да заплати сумата от 3 847 392 евро като периодична имуществена санкция за периода от 1 декември 2011 г. до 31 март 2012 г.

В подкрепа на своята жалба жалбоподателят излага следните правни основания:

1. Първото правно основание е изведено от неправилната преценка, дадена от Комисията, на мерките за съобразяване с решението на Съда на Европейския съюз, взети от Република Гърция.

Република Гърция преценява, че ответникът е дал неправилна преценка и тълкуване на мерките, взети от Република Гърция за съобразяване с решението на Съда. Република Гърция заявява, че е взела всички необходими мерки за изпълнението на решението на Съда с приемането на Закон 4002/2011, с който се отменят оспорваните членове на Закон 3037/2002, както изисква това съдебното решение, произнесено от Съда по дело C-65/05.

2. Второто правно основание е изведено от превишаване на правомощия от страна на Комисията

Република Гърция счита, че Комисията е надвишила пределите на своята мисия на пазител на Договора, като не се е задоволила с явното или не прилагане на мерките за съобразяване със съдебното решение, така както е била длъжна да направи. Тя е отишла и по-далеч от решенията на Съда, като се има пред вид, че Република Гърция напълно се е съобразила с тях.

3. Третото правно основание е изведено от липса на мотиви от страна на Комисията

В обжалваното от Република Гърция решение Комисията нито е мотивирала, нито е изложила изрично съображенията, поради които тя е искала по-нататъшно плащане на имуществената санкция и в периода след приемането на Закон 4002/2011, а именно считано от 22 август 2011 г. до 31 март 2012 г.

Република Гърция оспорва тази допълнителна сума, тъй като тя счита, че с обнародването на посочения закон тя се е съобразила напълно с решенията на Съда на Европейския съюз

4. Четвъртото правно основание, изведено от прилагането на неправилна правна основа

Република Гърция поддържа, че в хипотезата, в която Комисията е преценява, че Република Гърция не прилага правилно Закон 4002/2011, тя е трябвало по-скоро да започне процедура за установяване на нарушение по силата на член 258 ДФЕС, отколкото да изисква по-нататъшното плащане на имуществената санкция.

Жалба, подадена на 12 юни 2012 г. — Energetický a průmyslový и EP Investment Advisors/Комисия

(Дело T-272/12)

(2012/C 250/31)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Energetický a průmyslový holding a.s. (Бърно, Чешка република) и EP Investment Advisors s.r.o. (Прага, Чешка република) (представители: K. Desai, Solicitor, J. Schmidt и M. Peristeraki, lawyers)

Ответник: Европейска комисия

Искания

- да се отмени решението на Комисията от 28 март 2012 г. относно производство по член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета ⁽¹⁾ (отказ за подлагане на проверка) по преписка COMP/39.793 — EPH и др.;
- при условията на евентуалност, да се отмени изцяло или да се намали до съответен размер наложената на жалбоподателите глоба;
- да се осъди ответника да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите излагат четири правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от нарушение на съществени процесуални изисквания при приемането на обжалваното решение. Жалбоподателите по-специално твърдят, че при приемане на обжалваното решение е било нарушено правото им на защита, тъй като при провеждането на проверката Комисията не се уредила, че съответните лица са надлежно уведомени за задълженията си в рамките на проверката, нито за последиците от неизпълнението им.
2. Второто правно основание е изведено от необоснованата и непропорционална констатация на Комисията, че жалбоподателите са отказали да се подложат на проверка. Жалбоподателите поддържат, че представените от Комисията доказателства за деблокиране на имейл акаунта или отклоняване на имейли на сървъра на жалбоподателите в настоящото дело

не са достатъчни, за да се установи нарушение по член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003. Жалбоподателите също твърдят, че не са възпрепятствали проверката умишлено или поради небрежност.

3. Третото правно основание е изведено от нарушение на принципа на презумпцията за невиновност при приемането на обжалваното решение, тъй като Комисията не разгледала достатъчно внимателно и прозрачно случая, като съществували признаци, че Комисията е негативно настроена по отношение на жалбоподателите в резултат на събития, които не зависели от тях и за които те не носели отговорност.
4. Четвъртото (изложено при условията на евентуалност) правно основание в подкрепа на второто искане, в случай че Общият съд реши да не отмени изцяло обжалваното решение, е изведено от допуснатите от Комисията при определяне на глобата грешка при прилагане на правото и нарушение на принципа на пропорционалност и на задължението за мотивиране.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 2003 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

Жалба, подадена на 15 юни 2012 г. — FC Dynamo-Minsk/Съвет

(Дело T-275/12)

(2012/C 250/32)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Football Club „Dynamo-Minsk“ ЗАО (Минск, Беларус) (представители: D. O’Keeffe, Solicitor и B. Evtimov, lawyer)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 265/2012 на Съвета от 23 март 2012 година за прилагане на член 8а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус (ОВ L 87, стр. 37), в частта му, която се отнася до жалбоподателя,
- да се отмени Решение за изпълнение 2012/171/ОВППС на Съвета от 23 март 2012 година за изпълнение на Решение 2010/639/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Беларус (ОВ L 87, стр. 95), в частта му, която се отнася до жалбоподателя, и
- да се осъди ответника да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага пет правни основания.

1. В рамките на първото правно основание се твърди, че оспорваните мерки са опорочени от грешки при прилагане на правото и явни грешки в преценката, тъй като Съветът не е взел предвид специфичното естество на спортната дейност и/или основното право на културно разнообразие при налагане на ограничителните марки на жалбоподателя, който е европейски професионален футболен клуб с важно спортно и културно значение.
2. В рамките на второто правно основание се твърди, че оспорваните мерки нарушават задължението за адекватно мотивиране при включването на жалбоподателя в списъците с лица и образувания, спрямо които се прилагат ограничителните марки.
3. В рамките на третото правно основание се твърди, че оспорваните мерки нарушават правото на защита и правото на справедливо разглеждане, тъй като не предоставят на жалбоподателя възможност да упражни ефективно правото си на защита, включително правото си на изслушване. С оглед на тясната връзка между правото на защита и правото на ефективен съдебен контрол, е нарушено и правото на жалбоподателя на ефективна съдебна защита.
4. В рамките на четвъртото правно основание се твърди, че оспорваните мерки нарушават правото на собственост, тъй като водят до необосновано вмешателство в способността на жалбоподателя да осъществява дейност като европейски професионален футболен клуб и да упражнява своите социални, образователни и културни функции.
5. В рамките на петото правно основание се твърди, че оспорваните мерки нарушават принципа на пропорционалност, по-специално по отношение на правото на собственост на жалбоподателя и правото му на културно разнообразие, тъй като не предоставят гаранции, че той ще може да продължи да осъществява спортните си и културни функции като европейски професионален футболен клуб.

Жалба, подадена на 15 юни 2012 г. — Chyzh и др./Съвет

(Дело T-276/12)

(2012/C 250/33)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Yury Aleksandrovich Chyzh (Минск, Беларус); Triple TAA (Минск, Беларус); NefteKhimTrading STAA (Минск, Беларус); Askargoterminal ZAT (Минск, Беларус); Bereza Silicate Products Plant AAT (Березовски район, Беларус); Variant TAA (Березовски район, Беларус); Triple-Dekor STAA (Минск, Беларус); KvartsMelProm SZAT (Хотислав, Беларус); Altersolutions SZAT (Минск, Беларус); Prostoremarket SZAT (Минск,

Беларус); AquaTriple STAA (Минск, Беларус); Rakovsky brovar TAA (Минск, Беларус); TriplePharm STAA (Погойск, Беларус); и Triple-Veles TAA (Молодечно, Беларус) (представители: D. O'Keeffe, solicitor, и B. Evtimov, lawyer)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

- да се отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 265/2012 на Съвета от 23 март 2012 година за прилагане на член 8а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус (ОВ L 87, стр. 37) в частта, в която се отнася до жалбоподателите,
- да се отмени Решение за изпълнение 2012/171/ОВППС на Съвета от 23 март 2012 година за изпълнение на Решение 2010/639/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Беларус (ОВ L 87, стр. 95) в частта, в която се отнася до жалбоподателите, и
- ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата жалбоподателите излагат две правни основания.

1. По първото правно основание се твърди, че:

- обжалваните мерки на Съвета са приети в нарушение на задължението за мотивиране, доколкото не са изложени съображения за включването на жалбоподателите в списъка на лицата, към които се прилагат ограничителните мерки, или при условията на евентуалност — че съображенията на Съвета са неправилни поради явни грешки в преценката.

2. По второто правно основание се твърди, че:

- с обжалваните мерки на Съвета се нарушават правото на защита и правото на справедлив процес, доколкото жалбоподателите не са имали възможност действително да упражнят правата си, в частност правото си на изслушване. Предвид тясната връзка между правото на защита и правото на ефективен съдебен контрол е нарушено и правото на жалбоподателите на ефективно средство за съдебна защита.

Жалба, подадена на 29 юни 2012 г. — Република Полша/Комисия

(Дело T-290/12)

(2012/C 250/34)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Република Полша (представители: B. Majczyna и M. Szpunar)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени член 1, точки 2—4, 6, 12 и 13, приложения I и II, както и член 2, параграфи 1—3 във връзка с член 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 302/2012 на Комисията от 4 април 2012 година относно изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци (ОВ L 99, стр. 21);
- да осъди Европейската комисия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага четири правни основания.

1. първото правно основание е изведено от нарушение на принципа на правна сигурност и на принципа на защита на оправданите правни очаквания;
2. второто правно основание е изведено от нарушение на принципа на пропорционалност;
3. третото правно основание е изведено от нарушение на член 296 ДФЕС поради недостатъчно мотивиране на обжалваните разпоредби;
4. четвъртото правно основание е изведено от нарушение на принципа на солидарност и на принципа на лоялно сътрудничество.

Жалба, подадена на 2 юли 2012 г. — Health Food Manufacturer's Association и др./Комисия

(Дело T-296/12)

(2012/C 250/35)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: The Health Food Manufacturer's Association (East Molesey, Обединено кралство), Quest Vitamins Ltd (Birmingham, Обединено кралство), Natures Aid Ltd (Kirkham, Обединено кралство), Natuur- & gezondheidsProducten Nederland (Ermelo, Нидерландия) и New Care Supplements BV (Oisterwijk, Нидерландия) (представители: B. Kelly и G. Castle, Solicitors, и P. Bogaert, lawyer)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да отмени Регламент (ЕС) № 432/2012 на Комисията от 16 май 2012 година за създаване на списък на разрешените

здравни претенции за храни, различни от претенциите, които се отнасят до намаляване на риска от заболяване и до развитието и здравето на децата (ОВ L 136, стр. 1);

- да отмени Решение на Комисията от 16 май 2012 година за приемане на списък на разрешените здравни претенции и за изготвяне на списък на т.нар. висящи здравни претенции, които нито са отхвърлени, нито са разрешени от Комисията;
- да се осъди ответника да заплати съдените разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата жалбоподателите излагат следните три правни основания на твърдението, че обжалваният от тях регламент е незаконосъобразен:

1. Първото правно основание

- е изведено от липсата на каквото и да било правно основание за приемане на списък на общите разрешени здравни претенции, при положение че някои от претенциите остават уредени съгласно преходните мерки по член 28 от Регламент (ЕО) № 1924/2006 (т.е. за разделянето на процедурата по оценяване на претенциите и за приемането на частичен списък на претенциите по член 13, параграф 1). Освен това били нарушени принципите на добра администрация, на правна сигурност и на недискриминация поради редица съображения, сред които са: липсата на основание за разделяне на процедурата по оценяване; липса на прозрачност, непровеждане на консултации или ненадлежно мотивиране на разделянето на процедурата по оценяване; оставянето на някои претенции като „висящи“ и възможност те да продължават да се ползват от съществуващите преходни периоди по Регламент (ЕО) № 1924/2006 (въпреки тяхната правна несигурност).

2. Второто правно основание

- е изведено от нарушение на Регламент (ЕО) № 924/2006, тъй като много здравни претенции не били включени в списъка на разрешените претенции поради приложените неподходящи критерии за преценка, както и от нарушение на принципите на добра администрация, на правна сигурност, на задължението за сътрудничество с националните органи за безопасност на храните и на задължението за мотивиране.

3. Третото правно основание,

- представено в случай че изложените по-горе правни основания не бъдат приети, е изведено от нищожност на Регламент (ЕО) № 1924/2006 поради нарушение на правото на изслушване и на правната сигурност. Незаконосъобразността на Регламент (ЕО) № 1924/2006 се изтъква в рамките на настоящата жалба на основание на член 277 ДФЕС и е довод в подкрепа на твърдението за незаконосъобразността на Регламент (ЕС) № 432/2012.

**Жалба, подадена на 10 юли 2012 г. — Laboratoires CTRS/
Комисия****(Дело T-301/12)**

(2012/С 250/36)

*Език на производството: английски***Страни**

Жалбоподател: Laboratoires CTRS (Булон-Биянкур, Франция)
(представители: K. Bacon, barrister, M. Utges Manley и M. Barnden, solicitors)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

— да се отмени отказът на Комисията от 25 май 2012 г. за издаване на разрешение за търговия с „Orphacol — Холова киселина“,

— ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата жалбоподателят излага две правни основания.

1. По първото правно основание се твърди, че обжалваното решение е издадено в нарушение както на Регламент (ЕС) № 182/2011 ⁽¹⁾, така и на Регламент (ЕО) № 726/2004 ⁽²⁾, тъй като Комисията не е имала правомощието да инициира отново процедурата по комитология с проекторешение, което е по същество идентично с проекта, вече отхвърлен от постоянния комитет и от апелативния комитет, нито е имала правомощието да издаде обжалваното решение.

2. По второто правно основание се твърди, че обжалваното решение при всички случаи е незаконосъобразно поради неправилното тълкуване на Директива 2001/83/ЕО (съгласно измененията) ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, стр. 13).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 44, стр. 83).

⁽³⁾ Директива 2001/83/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, стр. 67; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 33, стр. 3).

**Определение на Общия съд от 26 юни 2012 г. — Solae/
CXBP — Delitaste (alpha taste)****(Дело T-145/10) ⁽¹⁾**

(2012/С 250/37)

Език на производството: гръцки

Председателят на осми състав разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 148, 5.6.2010 г.

**Определение на Общия съд от 28 юни 2012 г. — Morison
Menon Chartered Accountants и др./Съвет****(Дело T-656/11) ⁽¹⁾**

(2012/С 250/38)

Език на производството: английски

Председателят на четвърти състав разпреди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 58, 25.2.2012 г.

2012/C 250/27	Дело T-531/11: Определение на Общия съд от 21 юни 2012 г. — Namias/Съвет (Жалба за отмяна — Ограничителни мерки за борба с тероризма — Висящ процес) 14	14
2012/C 250/28	Дело T-546/11: Определение на Общия съд от 14 юни 2012 г. — Technion и Technion Research & Development Foundation/Комисия (Жалба за отмяна — Шеста рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности — Писмо, потвърждаващо изводите от финансов одит и уведомяващо за хода на производството — Актове, които не могат да се разглеждат отделно от договор — Недопустимост) 15	15
2012/C 250/29	Дело T-168/11: Иск, предявен на 25 април 2012 г. — AQ/Парламент 15	15
2012/C 250/30	Дело T-260/12: Жалба, подадена на 11 юни 2012 г. — Република Гърция/Комисия 16	16
2012/C 250/31	Дело T-272/12: Жалба, подадена на 12 юни 2012 г. — Energetický a průmyslový и EP Investment Advisors/Комисия 17	17
2012/C 250/32	Дело T-275/12: Жалба, подадена на 15 юни 2012 г. — FC Dynamo-Minsk/Съвет 17	17
2012/C 250/33	Дело T-276/12: Жалба, подадена на 15 юни 2012 г. — Chyzh и др./Съвет 18	18
2012/C 250/34	Дело T-290/12: Жалба, подадена на 29 юни 2012 г. — Република Полша/Комисия 18	18
2012/C 250/35	Дело T-296/12: Жалба, подадена на 2 юли 2012 г. — Health Food Manufacturer's Association и др./Комисия 19	19
2012/C 250/36	Дело T-301/12: Жалба, подадена на 10 юли 2012 г. — Laboratoires CTRS/Комисия 20	20
2012/C 250/37	Дело T-145/10: Определение на Общия съд от 26 юни 2012 г. — Solae/CXBP — Delitaste (alpha taste) 20	20
2012/C 250/38	Дело T-656/11: Определение на Общия съд от 28 юни 2012 г. — Morison Menon Chartered Accountants и др./Съвет 20	20

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG